BONNE NUIT PUNPUN

11

INIO ASANO 浅野いにお

BIG Kana

VERSION FRANÇAISE

VLAM

BONNE NUIT PUNPUN

11

INIO ASANO 浅野いにお

Big Kana



[เนื้อเรื่องที่ผ่านมาจนถึงเล่ม 10]*

ทานากะไอโกะเพื่อนรุ่นเดียวกันกลับมาเรียนที่โรงเรียนขับรถอีกครั้งเธอใช้ชีวิตรันทดภายใต้การควบคุมจากแม่โอนาเดระปุนปุนไปหาแม่ของไอโกะเพื่อให้ได้รับอนุญาตให้อยู่ร่วมชายคาเดียวกันกับไอโกะ



ตัวละครในเรื่อง

โอโนเดระ ปุนปุน
ทำงานพาร์ทไทม์ นิสัยไม่ค่อยสู้คนและมักหดหู่เป็นประจำ อายุ 20 ปี



ทานากะ ไอโกะ
อดีตเพื่อนร่วมห้องของปุนปุน ทำงานที่โรงงานรับจ้างของร้านซักรีด



โฮชิคาวะ โทชิกิ
ลูกชายคนรองของโฮชิคาวะฮิโรชิกิและเป็นตัวแทนของศาสนาใหม่ที่ชื่อว่า "ศูนย์สุขภาพคุณคอสโม" อวดอ้างว่าตัวเองรู้อนาคตได้



พี่ชายขนฟู Sweet Pretty Lonely (**วาดะ**)
เพื่อนสมัยเรียนมหาวิทยาลัยของโฮชิคาวะ โทชิกิ ครูโรงเรียนกวดวิชา ขนทั่วร่างหนาดก



เซกิ มาสึมิ
อดีตเพื่อนร่วมห้องของปุนปุนทำอาชีพรวบรวมขยะรีไซเคิลขายมักไปอาศัยอยู่ในห้องแฟนประจำ



ชิมิซึ
อดีตเพื่อนร่วมห้องของปุนปุนตอนนี้เป็นนักศึกษามหาวิทยาลัยสามารถมองเห็น "เทพอุจจาระ" ได้



นันโจ ซาจิ
ครูโรงเรียนกวดวิชา เพื่อนสนิทของปุนปุน กำลังตั้งครรภ์ อายุ 25 ปี

[สารบัญ]

ตอนที่ 111 5
ตอนที่ 112 23
ตอนที่ 113 41
ตอนที่ 114 65
ตอนที่ 115 85
ตอนที่ 116 105
ตอนที่ 117 125
ตอนที่ 118 145
ตอนที่ 119 163
ตอนที่ 120 181
ตอนที่ 121 199

* EN THAÏLANDAIS DANS LE TEXTE.

Chapitre 111







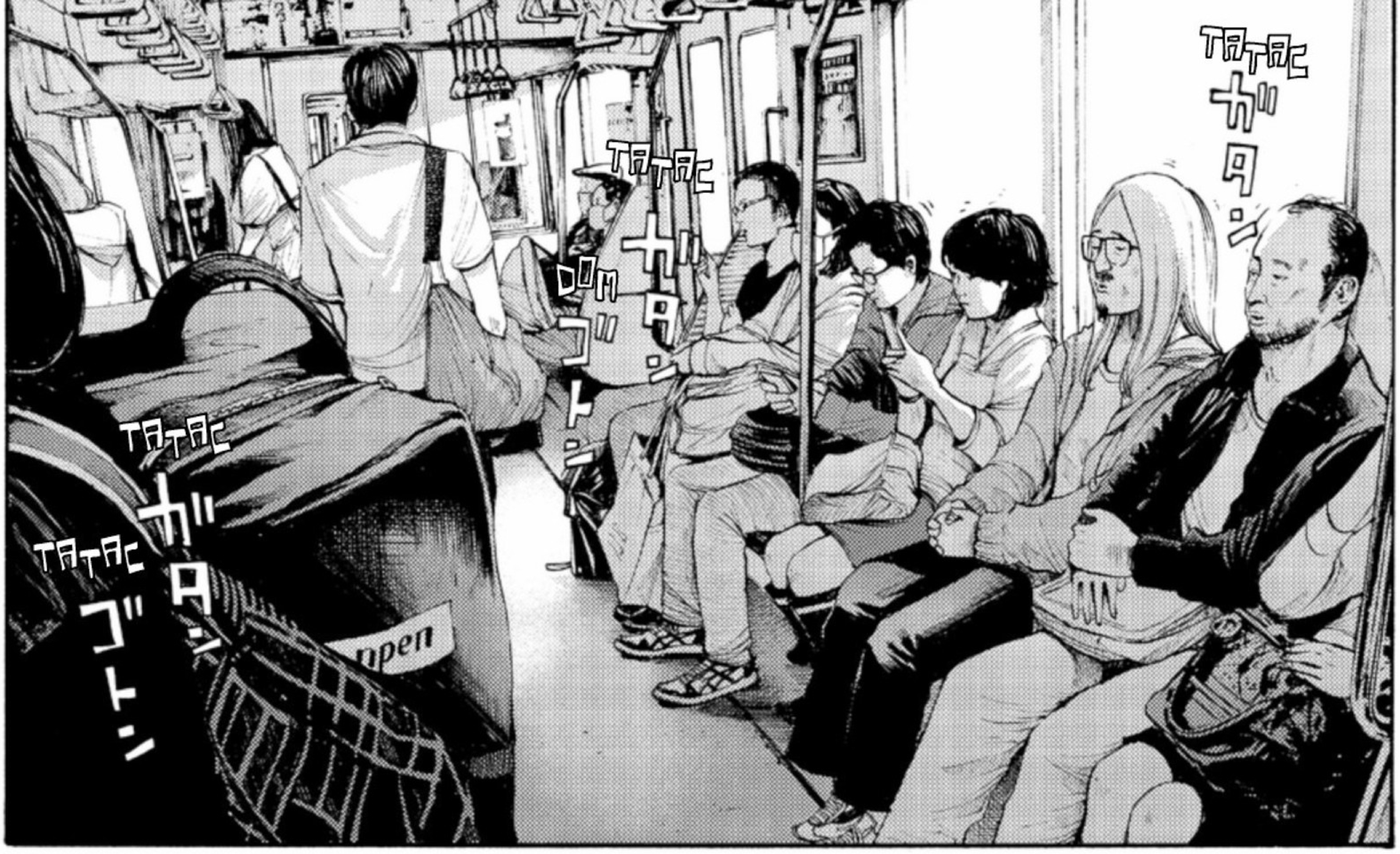

UNICON

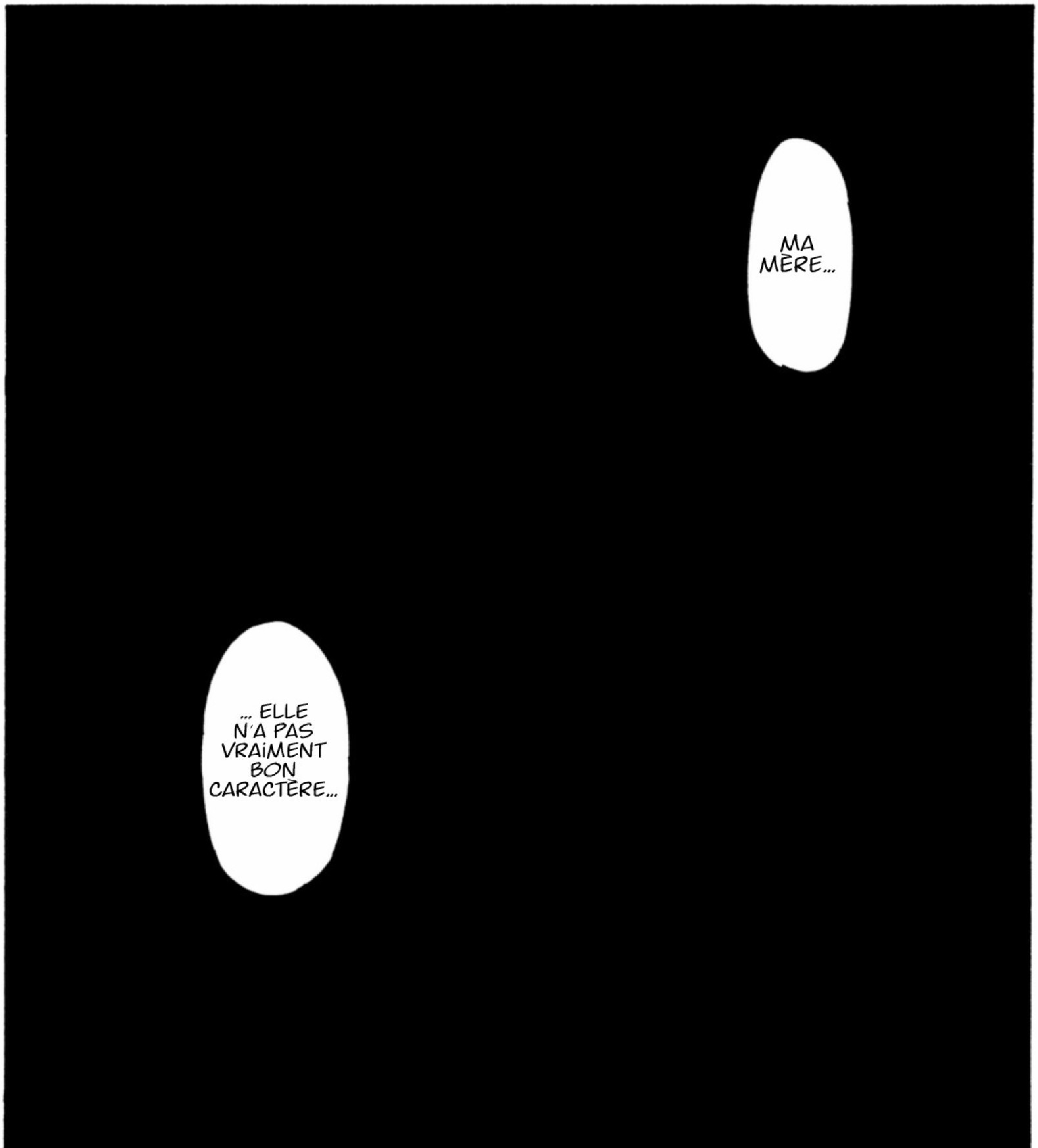

/07/07 16:42




MON PETIT CHÛPETTO...
... AS-TU PERÇU L'AVENIR...
... TOI AUSSI ?
TU AS VU CE QUI SE PASSERA DANS UN MOIS, TOUT JUSTE...
MALGRÉ MON ÉTUDE SUR LA THÉORIE DES SUPER-CORDES...
... JE SUIS INCAPABLE DE VOIR L'AVENIR AU-DELÀ DE CETTE DATE...
IL EST FACILE D'IMAGINER LES RAISONS DE CETTE INCAPACITÉ, MAIS...
... LÀ N'EST PAS LA QUESTION.


NOTRE PRINCIPAL PROBLÈME À RÉGLER D'URGENCE... OUI...
... CE SONT LES POINTS NOIRS.
UN POINT NOIR...
... AUSSI PUISSANT QUE NOS CHÉRIS EN PLEINE PRIÈRE...
... PERTURBE À LUI TOUT SEUL LES FORCES CHAOTIQUES DE NOS GUERRIERS Z.
JE DOIS DONC Y ALLER...
LE TEMPS PRESSE...
J'AI CONFIANCE EN TOI, MAIS...
... IL FAUDRA D'ICI PEU QUE J'EMPRUNTE TES FORCES...
... ET CELLES DE TON DIEU CACA !!
EN AVANT, TOUTES !!
FORMULA MODE !!
À L'ATTAQUE !!


TATAC
ガタン
TATAC
ガタン
DOM
ゴトン
TATAC
ガタン
TATAC
ゴトン


MA MÈRE...
... ELLE N'A PAS VRAIMENT BON CARACTÈRE...



* ATTENTION ENFANTS.



C'EST BIZARRE, NON...?
J'AI PEUR, ET POURTANT, JE CONTINUE À SOURIRE...
C'EST COMME QUAND J'ÉTAIS PETITE...
JE PENSE À TOUT CE QUE J'AI ENVIE DE FAIRE.


SI ON VIT ENSEMBLE...
... ON POURRA RESTER TRANQUILLEMENT CHEZ NOUS...
FAIRE DES CHOSES SIMPLES, BANALES, C'EST TRÈS BIEN.
J'ACHÈTERAI PLEIN D'ÉPICES, JE DEVIENDRAI UNE BONNE CUISINIÈRE...
DANS LA JOURNÉE, ON POURRA ALLER FAIRE LES COURSES AU SUPERMARCHÉ DU COIN...
J'AIMERAIS BIEN AVOIR UN CHIEN...
IL FAUDRAIT QUE LE PROPRIÉTAIRE SOIT D'ACCORD, MAIS...
PUNPUN...
... TU PRÉFÉRERAIS UN CHIHUAHUA OU UN SHIBA ?!


止まれ


BON SANG... CE QUE CETTE FILLE EST STUPIDE...
HM...
HM...
HM...
HM...
HM...
HM...
HM...
HM...
JE SERAIS PRÊT À LA TUER EN LUI ARRACHANT LA LANGUE POUR NE L'AVOIR QU'À MOI...
HM...

HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
"POUR L'INSTANT J'EN AI RIEN À FOUTRE DE TOUT ÇA..."
UH...
"FAIS CE QUE TU AS ENVIE DE FAIRE."


"MAIS QUOI QU'IL ARRIVE, JE SERAI LÀ POUR TE PROTÉGER."
ゴゴゴ…
UH...


Voilà...
... on est arrivés.
Et moi qui suis encore plus stupide, j'aurais sûrement mieux fait de me faire castrer.
Maman...
... je suis là...

★ . Chapitre 112 。






QUE FAIS-TU...
... AVEC MON UNIFORME ?
QUI EST AVEC TOI ?
ET TOI ALORS ?
À CETTE HEURE-CI, TU DEVRAIS ENCORE ÊTRE AU TRAVAIL.
MAMAN...
... JE...
... JE VAIS PARTIR D'ICI.
JE PARS VIVRE AVEC CE GARÇON.


Tous les jours, un peu d'exercice
Ce n'est pas moi qui suis gentil, cest toi. Et je te rends ce que tu me donnes.
AH BON...?
TRÈS BIEN, POURQUOI PAS ?
ENCORE FAUDRAIT-IL QUE TU SOIS LE GENRE DE FILLE CAPABLE D'ABANDONNER SA MÈRE INFIRME.
NE T'INQUIÈTE PAS...
... JE TE DONNERAI DE L'ARGENT CHAQUE MOIS.
POUR LE RESTE, TU DEVRAS TE DÉBROUILLER.


PFF...
ALLONS... NE RESTE PAS PLANTÉE LÀ-BAS, APPROCHE-TOI...
AVEC TON AMI.
DISCUTONS DE TOUT ÇA CALMEMENT.
JE VAIS FAIRE UN PEU DE THÉ.
ATTENDS... JE M'EN OCCUPE.
NON, ÇA IRA...
APRÈS TOUT, JE VAIS DEVOIR ME DÉBROUILLER TOUTE SEULE, ALORS AUTANT COMMENCER MAINTENANT, NON ?



ÇA iRA...
... JE FERAi DE MON MiEUX...


BON, ALORS... OÙ VOUS ÊTES-VOUS RENCONTRÉS ?
JE TE RAPPELLE QUE CHAQUE JOUR, TU ÉTAIS CENSÉE ME DIRE QUI TU AVAIS RENCONTRÉ.
ON SE CONNAÎT DEPUIS TRÈS LONGTEMPS, MAIS...
... ON S'EST REVUS PAR HASARD À L'AUTO-ÉCOLE...
IMBÉCILE... ET JE DEVRAIS CROIRE À UNE COÏNCIDENCE PAREILLE ?
TU AS CHOISI UNE AUTO-ÉCOLE LOIN D'ICI PARCE QUE TU NE VOULAIS PAS RENCONTRER UNE PERSONNE DE CONNAISSANCE.
ALORS ARRÊTE DE MENTIR, ET RACONTE-MOI TOUT.
JE NE ME FÂCHERAI PAS, NE T'INQUIÈTE PAS.
MAMAN, JE NE TE MENS PAS, C'EST LA VÉRITÉ...


Aiko, tu es une menteuse-née...
Rappelle-toi... quel âge avais-tu déjà ? Sept ou huit ans...
Tu avais fait pipi dans ta culotte et tu l'avais gardée cachée dans ta trousse plusieurs jours.
J'étais encore une enfant, maman...
Tous les jours, un peu d'exerc
Ce n'est pas moi qui suis gentil, c'est toi. Et je te rends ce que tu me donnes
Et ce truc il y a deux ans environ ?
Tu avais soi-disant passé et réussi une audition pour je ne sais quel magazine...
Il s'en est fallu de peu que tu ne te retrouves je ne sais où à faire je ne sais quoi.
Je n'ose même pas imaginer ce qui te serait arrivé si je n'étais pas intervenue...!!
L'audition...
... Je l'avais vraiment réussie...


BOM
LE PROBLÈME N'EST PAS LÀ !
LE PROBLÈME, C'EST L'ÉTERNELLE NAÏVETÉ DONT TU FAIS PREUVE.


UH...
UUH...
UUH...
TU ES UNE INCAPABLE-NÉE !!
ICI, TU TE TAIS, ET TU FAIS CE QUE JE DIS ! C'EST TOUT !
INCAPABLE DE FAIRE CE QU'ON TE DEMANDE ! MÊME LES CHOSES LES PLUS SIMPLES !!
C'EST TOUJOURS MIEUX QU'ENNUYER LES GENS À L'EXTÉRIEUR !!
MAMAN...


... TU CROIS À TOUS TES TRUCS INCOMPRÉHENSIBLES...
... MAIS TU REFUSES DE CROIRE CE QUE DIT TA PROPRE FILLE...?
TU MÉLANGES TOUT, AIKO.
J'AGIS AINSI PARCE QUE TU COMPTES ÉNORMÉMENT POUR MOI.
TU LE SAIS : LA FAMILLE, C'EST SACRÉ !
MÊME TOI, TU PEUX COMPRENDRE ÇA, NON ?


TU VEUX PARTIR ? BIEN ! FAIS CE QUE TU VEUX.
JE NE T'EN EMPÊCHERAI PAS, ET JE N'ESSAYERAI PAS DE TE RETENIR.
PEUT-ÊTRE PRENDRAS-TU ALORS CONSCIENCE DE TOUT CE QUE J'AI FAIT POUR TOI.
PARCE QUE TON COPAIN N'A PAS L'AIR BRILLANT...
TIENS, D'AIL-LEURS...
... TU T'APPELLES COMMENT ?
TU TRAVAILLES ?
TU ES ÉTUDIANT ?
NE LUI RÉPONDS SURTOUT PAS.
AVEC ELLE, IL Y A TOUJOURS UN RISQUE QUE ÇA DÉGÉNÈRE !


OH ! ATTENDS UN PEU !!
TU N'ES PAS NORMALE, C'EST SÛR...
À T'ENTENDRE, ON DIRAIT QUE JE SUIS FOLLE !!
AH BON ? TU NE VOIS PAS QUE LES FOUS, CE SONT TOUS LES AUTRES ?!
C'EST RIDICULE...
ON PERD NOTRE TEMPS... ALLONS-NOUS-EN...
ALORS TU VAS ABANDONNER...
... TA PROPRE MÈRE ?!

LA FAMILLE, C'EST BON, JE N'EN VEUX PLUS.
DÉSORMAIS, JE CHOISIRAI MOI-MÊME MES VALEURS.
C'EST GRÂCE À LUI...
... QUE J'AI PU COMPRENDRE ÇA.
PFF...
PFF...
PFF...
PFF...




RAAAAAA-AAAH !!
RAAA AAA-AAAAAA-AAAH !!
SLAT
AAH...
RAAA AAA-AAAAAA-AAAH !!
DOM


UUH...
UUH...
UUH...


Chapitre 113



CETTE LÉGÈRETÉ CHEZ TOI...
... J'AI TOUJOURS DÉTESTÉ ÇA...
HAA !
HAA !
HAA !
HAA !


NON...
... ARRÊTE, MAMAN !!
ARRÊ...


AAAAAAAH!!
DOM
DOM
DOM
DOM
POUR-QUOIiiiiiii ?!
DOM
DOM
DOM
DOM
PFF...
HII...
HII...
HII...
HII...


PA...
... PARDON...
HÉ!
HÉ!
HÉ!


JE CROIS QUE ÇA FAIT LONGTEMPS...
PARDON...
... PARDON...
... PARDON...

... QUE J'ATTENDS CE MOMENT.
SHUUUUU


BONJOUR,
PUNPUN !




ARGH !!
AAH...
... AAAH !!


BAM
BAM
BAM
BAM
Ce n'est pas moi qui suis gentil, cest toi. Et je te rends ce que tu me donnes.
BAM
BAM
BAM
BAM
...GRAAAH...
...AAH...
...AH...
SHAT
HUU...
GYAAAAAH!!


UUH...
GH...
GHU...
GH...
GHUU...




CRÈVE !



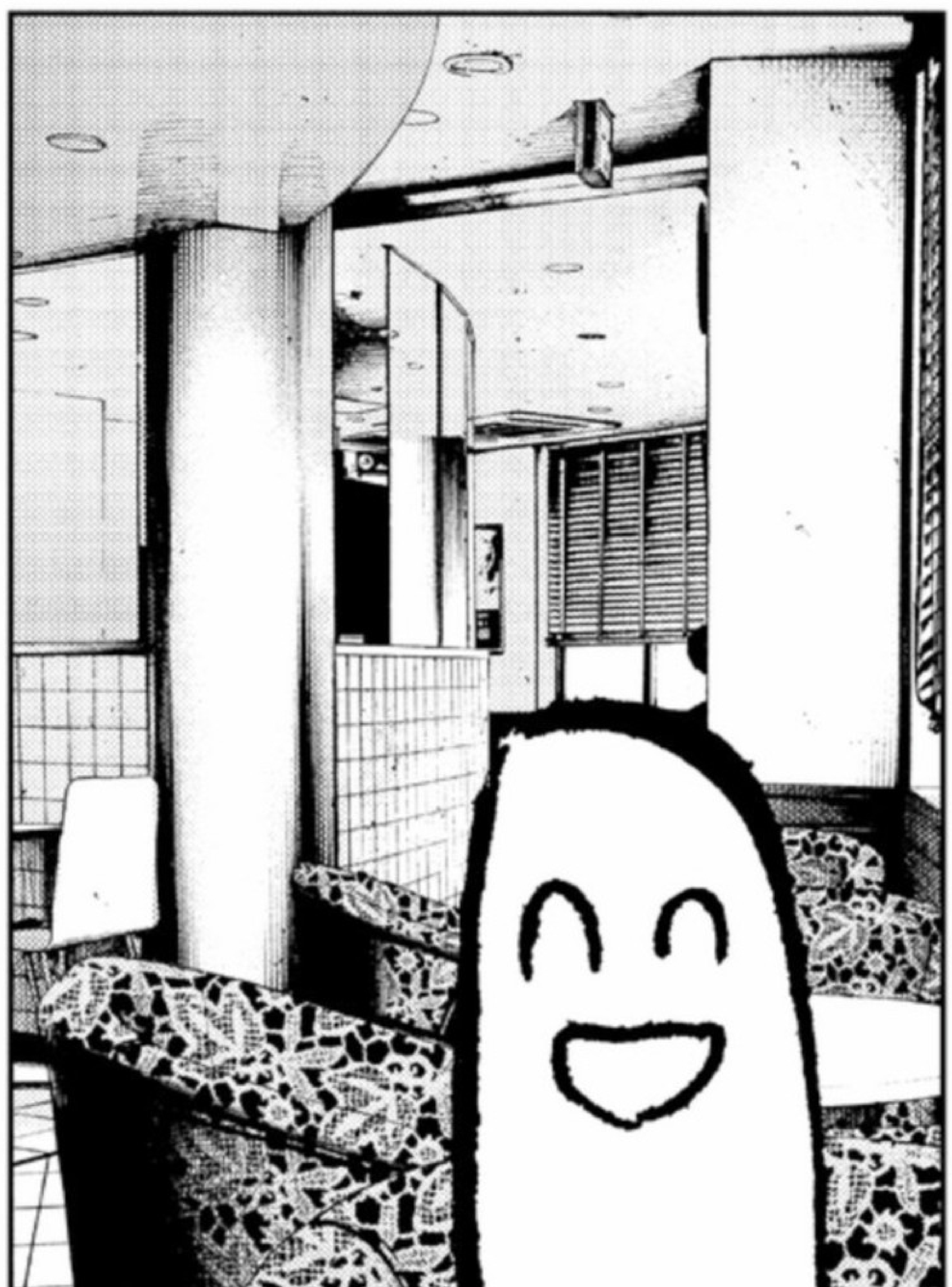




I do it and may do it.
ut it is not necessary to do it.
u must sometime do it.
"AiKO..."

“TOUT IRA BIEN MAINTENANT...”

CEC




Chapitre 114




"AiKO..."


may do it.
necessary to do it.
sometime do it.
"VIENS PRÈS DE MOI..."
TAC カタ
TAC カタ
MADAME TANAKA !
J'AI UN COLIS POUR VOUS...!


"JE M'EN OCCUPE."
SLAT


IL ME FAUDRAIT UNE SIGNATURE ICI...
AH...
... EUH...
... MADAME TANAKA...?
"ELLE N'EST PAS LÀ AUJOURD'HUI."


EN FAIT, RÉCUPÉRER LE PAQUET COMME SI DE RIEN N'ÉTAIT À CE MOMENT-LÀ ÉTAIT PEUT-ÊTRE UNE ERREUR.
IL CONSIDÉRAIT ÇA COMME UNE MARQUE DE SANG-FROID, MAIS C'ÉTAIT PROBABLEMENT LE CONTRAIRE.
VOILÀ CE QUE PENSAIT PUNPUN.


LE CIEL COUVERT, CE VIEIL APPARTEMENT, TOUS CES PAYSAGES QU'IL VOYAIT RESSEMBLAIENT À UN DÉCOR DE THÉÂTRE...
LORSQU'IL RETOURNERAIT À L'INTÉRIEUR...
... PEUT-ÊTRE VERRAIT-IL SORTIR D'UN COIN DE LA PIÈCE UN JEUNE COMIQUE PLEIN D'AVENIR, UN GRAND SOURIRE AUX LÈVRES, LUI ANNONÇANT : "SURPRISE ! C'ÉTAIT POUR LA CAMÉRA CACHÉE !"
ALORS IL RÉPONDRAIT CECI...
"AH... VOUS ALORS ! HA ! HA ! FRANCHEMENT, VOUS EXAGÉREZ !"



"ARRÊTE... C'EST BON, ELLE EST MORTE."
LE PAQUET...
C'EST QUOi ?
ORGASMASTER V
"UN ViBRO..."


PFUU...
SNIF...
UUH...
SNIF...
UUH...
UUH...
UUH...
SNIF...
UUH...
PFF...
PFF... PFF...

HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...

HAA...
HAA...
HAA...

JE T'AIME...


"ON A FAIT CE QU'IL FALLAIT."
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
"SI TU FAIS CE QUE JE TE DIS...
... TOUT IRA BIEN, NE T'INQUIÈTE PAS."
"ALLEZ, MONTRE-MOI TES BLESSURES..."
HAA...
HAA...


"AiKO...
... iL VA FALLOIR QUE TU SOIS FORTE, TOi AUSSi."




ゴ
ゴ
ゴ
ゴ
ゴ


PFUU...
PFUU...
PFUU...
RAAH...
RAAH...!!





Chapitre 115




CE JOUR-LÀ, SI J'AVAIS TENU LES MAINS QU'ELLE ME TENDAIT...
... LE COURS DE MA VIE AURAIT ÉTÉ TOTALEMENT DIFFÉRENT.
QUAND J'ÉTAIS JEUNE, J'AVAIS TENDANCE À ME FAIRE TOUT UN TAS D'IDÉES.
LORSQU'ON DOIT CHOISIR ENTRE DEUX POSSIBILITÉS, IL FAUT GARDER SON CALME ET PRENDRE LA BONNE OPTION.
MAIS IL ARRIVE QUE LES DEUX OPTIONS SOIENT BONNES. OU À L'INVERSE, MAUVAISES.
L'ENVIE DE RÉPONSES IMMÉDIATES, C'EST CARACTÉ-RISTIQUE DE LA JEUNESSE, MAIS...
... À CETTE ÉPOQUE, VIVAIS-TU TA VIE À FOND ?
MOI, IL M'ARRIVE D'IMAGINER D'AUTRES VIES QUE J'AURAIS PU AVOIR...
HUM...
... YÛICHI ?
... À QUI PARLES-TU...?


* "KAME" DÉSIGNE LA TORTUE EN JAPONAIS. "TARÔ" EST UN PRÉNOM TRÈS COURANT AU JAPON.
** EN JAPONAIS, LE CIEL SE DIT "SORA" ET "BLEU" PEUT SE DIRE "AOI" OU "SÔ".

*** "KIBÔ" SIGNIFIE "ESPOIR" EN JAPONAIS.


MINE DE RIEN, JE ME SUIS BIEN DÉBROUILLÉE À L'EXAMEN BLANC... POUR LE VRAI, JE LE SENS BIEN.
OUI, VOILÀ... LE PROBLÈME, C'EST LA VOITURE.
MON PÈRE EST PRÊT À M'EN ACHETER UNE SI JE PAYE LA PLACE DE PARKING, MAIS MA MÈRE, ELLE...
RYÔ, TU NE POURRAIS PAS M'AIDER À LA CONVAINCRE ?
PFF... DE TOUTE FAÇON, JE NE COMPTE PAS VRAIMENT SUR TOI... ET PUIS, JE T'AI DÉJÀ DIT QUE MA MÈRE DÉTESTAIT LES GENS QUI S'ÉCLAIRCISSENT LES CHEVEUX COMME TOI...
ELLE EST VIEUX JEU, OUI, JE SAIS, MAIS...
BON, JE CROIS QUE JE VAIS DEVOIR PATIENTER AVEC SA MOBYLETTE...
TIENS, AU FAIT, DEMAIN...
MICRO


MICRO
AH...
... DÉSOLÉE, LÀ...
... JE DOIS TE LAISSER... JE TE RAPPELLE...


NOOOOOOOOOON!!
PANDARAKE
MAMAN ?!


MAIS QUE...
JE N'AI ENCORE TOUCHÉ QUE LE BOUT DU NEZ.
NE VOUS INQUIÉTEZ PAS ! AU PROCHAIN COUP, JE DÉTRUIS TOUT LE RESTE !!
HUU...
... PFUU...
HUU...
... PFUU...
RI...
... RIE !!
VA-T'EN VITE D'ICI !!


AH...
... NON !!
MAMAN ?!
MAMAN !!
TIENS BON !! JE T'EN PRIE !!
PETITE CHÉRIE ! ÉCARTE-TOI, C'EST DANGEREUX.
TA MÈRE SE TROUVE ÊTRE UN POINT NOIR DES PLUS DANGEREUX EN CE MONDE...
NON !!
NE T'OCCUPE PAS DE MOI !! SAUVE-TOI !!
QUE...


Nous, guerriers sorciers, œuvrons à la stabilisation des dissonances des annales akashiques...
... et nous ne pouvons accepter que la pureté lactaire de notre flux soit encombrée d'une coloration noirâtre.
Je veux vous offrir un avenir à toutes les deux...
Pourquoi ? Parce que je place une énorme confiance en vous !!
Vous en êtes capables...
Construire un monde parfait entre chaos et harmonie...
Au-delà des races et des langues...
... vers un nouvel état où toutes les joies s'unissent grâce aux vibrations de l'âme.
C'est pour ça que je propose une formule de présentation que tous les peuples de la Terre pourront employer.
"Good Vibrations".


PRENEZ NOTRE ARGENT, TOUT CE QUE VOUS VOULEZ...
... MAIS LAISSEZ-NOUS...
IL DOIT BIEN RESTER...
... UN PEU DE BONTÉ EN VOUS, NON...?
PANDARAKE
FAITES CE QUE VOUS VOULEZ, MAIS NE TOUCHEZ PAS À MA FILLE...


NON ! NON !!
MAIS NON !!
CE N'EST PAS ÇA !!
UUH...
UUH...
UUH...
UUH...
UUH...



PÉGASE, TU M'AS ÉNORMÉMENT DÉÇU.
JE SUIS OBLIGÉ D'ADMETTRE QUE LE TEMPS IMPARTI EST ÉCOULÉ.
LA "FÊTE" N'EST PAS FINIE POUR AUTANT...
TU VIENS DE ME DIRE QUE TU "N'AVAIS PAS RÉUSSI".
IL FAUT POURTANT LE FAIRE, N'EST-CE PAS ?
LA SUPPRESSION DES POINTS NOIRS EST UN ACTE PRIMORDIAL DANS NOTRE ENGAGEMENT.
WADA...
... IL N'EST PAS IMPOSSIBLE...
... QUE CE MONDE SOIT LARGEMENT PLUS PAISIBLE QUE JE NE LE PENSAIS.
FINALEMENT, LES POINTS NOIRS, C'EST QUOI ?

STOP ! ON N'A PLUS LE TEMPS DE DISSERTER LÀ-DESSUS.
CONTENTE-TOI DE FAIRE CE QUE JE TE DIS.
"LE MONDE PEUT DEVENIR ENCORE PLUS BEAU", NON ?!
QUEL IMBÉCILE TU ES !!
MAIS C'EST PLUS FORT QUE MOI !! JE T'AIME, MEC !!
AUJOUR-D'HUI...
... TU ES L'HOMME LE PLUS PROCHE DE DIEU...
OUI...
IL FAUT Y ALLER !!
VERS LE COSMOS...


DURANT LA PÉRIODE DE DÉVELOPPEMENT, DE 1953 À 1959, L'EXCÈS DE L'OFFRE ET L'INSUFFISANCE DE LA DEMANDE METTENT À L'ÉPREUVE LE GOUVERNEMENT...
DE PLUS, L'IDÉOLOGIE SE RADICALISE, ET LA BAISSE DU NOMBRE D'ÉLÈVES S'ACCÉLÈRE, ET L'ON PARLE ALORS DE BLESSURES PAR IMPRUDENCE DANS LE MONDE ENTIER...
DANS LES THÉORIES SCIENTIFIQUES, L'ENSEMBLE DES NOTIONS DES STRUCTURA-LISTES...


... LORSQUE LES EXAMENS SONT POSSIBLES DANS TOUTES LES ZONES D'EUROPE DE L'OUEST...
MALHEUR À CELUI QUI EST ASSIS À CETTE TABLE.
... AVEC UN FORT SENTIMENT DE REJET EXCLUSIF...
... ET LA MEMBRANE CELLULAIRE, OÙ L'EMPLOI PREND UNE FORME TEMPORAIRE, DISPOSE D'UNE CERTAINE FLUIDITÉ...
... ET PUNITIONS CORPORELLES DISPOSANT D'ÉCHANTILLONNAGES ARBITRAIRES ET LES ORGANISMES MONDIAUX DE SANTÉ.


AAH...
"TU ES RÉVEILLÉE ?"
PARDON...
... JE ME SUIS ENDORMIE...
"TU GÉMISSAIS UN PEU DANS TON SOMMEIL."
JE RÊVAIS...
C'ÉTAIT PLUTÔT UN CAUCHEMAR...
J'ÉTAIS EN COURS AU LYCÉE...


ISOHATA, LE PROF DE MATH, M'INTERROGEAIT SUR UN PROBLÈME DIFFICILE, COMME TOUJOURS...
J'AVAIS ENVIE D'ALLER AUX TOILETTES, MAIS ELLES SE TROUVAIENT DE L'AUTRE CÔTÉ DU LAC...
ET PUIS...
... APRÈS... C'ÉTAIT QUOI DÉJÀ ?
AH...
... LÀ, ON SE PARLE, MAIS JE NE SUIS PLUS EN TRAIN DE RÊVER, N'EST-CE PAS ?
"NON, C'EST BIEN LA RÉALITÉ."
AH, OUI...


OUI...

ODAKYU 4
HINJUK


本作品純屬虛構，
與實際存在的團體、
人物皆無任何關係。*
* EN CHINOIS DANS LE TEXTE.
晚安,

Chapitre 116



2

VRooooooo
オオオオオ…
かもだ
CLAC
ガタ
CLAC
ガタ
CLAC
ガタ
CLAC
ガタ
ホッキホーテ



SHAT


SHAT
SHAT
SHAT
SHAT






SHAT
SHAT




"PERSONNELLEMENT, JE N'Ai PAS L'iMPRESSiON D'AVOiR FAiT QUELQUE CHOSE DE MAL. ABSOLUMENT PAS."


QUEL BROUILLARD...
南相模 501
ほ 67-67
"ON EST D'ACCORD : TU RETOURNES CHEZ TOI ET TU REPRENDS UNE VIE NORMALE. SI TU AS ENVIE DE VIVRE AILLEURS, ATTENDS D'ABORD QUE ÇA SE TASSE."
UNE VIE NORMALE...
... C'EST QUOI ?
"IL Y A UNE PERSONNE EN MOINS SUR TERRE. C'EST TOUT. TU VERRAS, LES GENS S'INTÉRESSENT BEAUCOUP MOINS AUX AUTRES QUE TU NE LE CROIS."


LES AMIS DE MA MÈRE… CEUX DE LA SECTE… ILS VONT PEUT-ÊTRE LA CHERCHER…
ILS SONT COLLANTS…
"IL ME SEMBLE QUE TU ES PLUTÔT DOUÉE POUR MENTIR, NON ?"
J'AI PEUR DE NE PAS Y ARRIVER.
"LA CULPABILITÉ ?"
"PARDON DE DIRE ÇA, AIKO, MAIS LA MORT DE TA MÈRE VA-T-ELLE ATTRISTER QUELQU'UN ? VA-T-ELLE METTRE QUELQU'UN DANS L'EMBARRAS ? C'EST COMME SI TA MÈRE N'AVAIT JAMAIS EXISTÉ…
LA PLUPART DES GENS REPRÉSENTENT UNE CHARGE POUR LA SOCIÉTÉ DU SIMPLE FAIT QU'ILS VIVENT…
DONC, FINALEMENT, C'EST MIEUX AINSI."

"SI TU NE TE SENS PAS CAPABLE DE SUPPORTER ÇA...
... TU N'AS QU'À ALLER VOIR LA POLICE, TOUTE SEULE.
TU N'AS QU'À DIRE CE QUI T'ARRANGE ET TOUT ME METTRE SUR LE DOS.
LES COUPS DE COUTEAU, LE CORPS ENTERRÉ...
ENDOSSE LE RÔLE DE VICTIME ET TU TROUVERAS BIEN QUELQU'UN POUR COMPATIR."
"FAIS CE QUE TU AS ENVIE DE FAIRE.
JE T'AI SAUVÉE, ET ÇA ME SUFFIT.
ON PEUT M'ARRÊTER, ME JUGER...
... JE N'EN AI PLUS RIEN À FOUTRE."

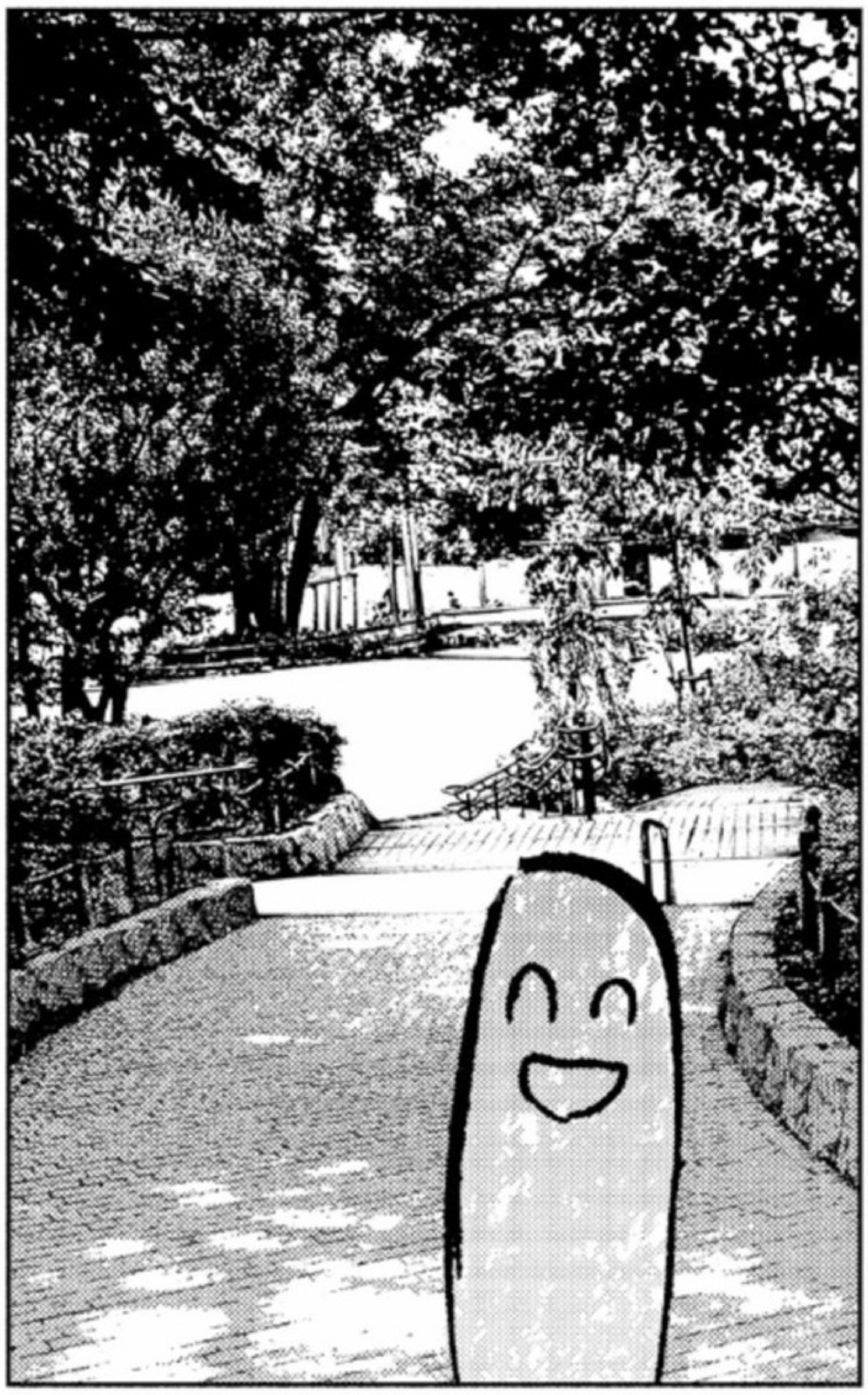

"MAIS JE N'AI AUCUNE INTENTION DE PERDRE MA LIBERTÉ, À CAUSE DE VALEURS QUI NE SONT PAS LES MIENNES."


ATTENDS !!




NE ME LAISSE PAS SEULE...


"BRAVO, AIKO.
PLUS RIEN NE PEUT T'EFFRAYER."
(RIRE AUX ECLATS)
"MAINTENANT, TU VOIS LE GENRE DE MEC QUE JE SUIS."





Chapitre 117




・・・How to セレブ・ガチャ・・・
celebrity capsule


ET MAINTENANT...
... OÙ VA-T-ON ?
"JUSTEMENT, J'Y RÉFLÉCHIS."
PERSONNELLEMENT...
... PAS QUESTION QUE JE RETOURNE LÀ-BAS...



* HAUTEUR LIMITÉE À 4,30 M.


Si ça se trouve, il est mort...
Punpun...
... Toi, tu ne laisses pas de la famille ou des amis derrière toi...?
Non, c'est bon...
Ne parlons pas de ça...
"Aiko...
... Moi, j'y ai toujours cru."


À QUOI ?
"TOUS LES GENS SONT PLUS BRILLANTS, PLUS INTELLIGENTS QUE MOI... TOUT LE MONDE A DU BON EN LUI... TOUS CEUX QUI AGISSENT MAL ONT FORCÉMENT LEURS RAISONS... C'EST POUR ÇA QUE JE ME DÉTESTAIS LORSQUE J'ÉTAIS TIMIDE ET TRISTE SANS RAISON VALABLE."
山武ひもの
"POURTANT, JE DOIS BIEN ADMETTRE QUE D'UN AUTRE CÔTÉ, J'AI UNE ÂME PLEINE DE MÉCHANCETÉ, QUE MA PERSONNALITÉ EST ENVAHISSANTE ET GROSSIÈRE, CAPABLE DE GÂCHER LA VIE DES AUTRES... ET ÇA, C'EST UNE RÉALITÉ..."
てりふ


"AUJOURD'HUI, JE TROUVE ÇA ENCORE PLUS BIZARRE. POURQUOI LES GENS NE TUENT-ILS PERSONNE ? COMMENT FONT-ILS POUR LAISSER PASSER ÇA NATURELLEMENT ?"
注意
"APRÈS TOUT, PEUT-ÊTRE QUE J'AVAIS TROP D'ESPOIR. ET LES ESPOIRS SONT FAITS POUR ÊTRE DÉÇUS. LA RÉPONSE ÉTAIT POURTANT SIMPLE. LES PERSONNES NORMALES, ÇA N'EXISTE PAS. IL N'Y EN A PAS. PAS UNE SEULE."
J'AIME-RAIS BIEN...
... QU'IL S'ARRÊTE DE PLEUVOIR...


"POURTANT, J'AI FAIT CE QUE J'AVAIS À FAIRE. JE ME SENS BIEN, SOULAGÉ. MAINTENANT, JE PEUX LE DIRE : LE MONDE DEVRAIT ÊTRE BIEN PLUS CHAOTIQUE."
AH...
UNE TACHE DE SANG...
IL FAUT T'ACHETER UN NOUVEAU TEE-SHIRT...
PUNPUN...
... JE NE SUIS PAS CERTAINE DE POUVOIR COMPRENDRE LES DISCUSSIONS DIFFICILES, MAIS...
... JE TE FAIS CONFIANCE... JE SAIS QUE TU NE PARTIRAS PAS SANS MOI...


PAR-DON...
... J'AI MAL AU COEUR...
IL FAUT QUE JE ME REPOSE UN PEU...


LE RENDEMENT DU SECTEUR AGRICOLE, VOIRE L'AUGMENTATION DES MOUVEMENTS D'ÉNERGIE DES RELIGIONS UNIVERSELLES, POSSÈDE UNE MASSE 3,7 MILLIONS DE FOIS SUPÉRIEURE À CELLE DU SOLEIL...
LE REVENU INDIVIDUEL GLOBAL, QUI EST IMPORTANT LORSQUE LA MASSE EST DE 0 ET QUI DÉPASSE AINSI UNE SUPERNOVA DE TYPE II, S'APPUIE SUR DES PREUVES THÉORIQUES MANIFESTÉES PAR LA REPENTANCE ET LA RÉHABILITATION...
... QUI SERONT ASSOCIÉES À DES ACTIVITÉS D'INTÉRÊT PUBLIC À TRAVERS LE CINQUIÈME ÉLÉMENT QU'EST L'ÉTHER.
SI L'ON SE PLACE DANS UNE PERSPECTIVE RELATIVE...


LE BACILLE DU TÉTANOS, QUI EST UNE BACTÉRIE ANAÉROBIE, NÉCESSITE UNE FORTE VOLONTÉ...
... UNE CAPACITÉ DE JUGEMENT, DE L'EXPRES-SIVITÉ...
MALHEUR À CELUI QUI EST ASSIS À CETTE TABLE.
... ET BIEN D'AUTRES CAPACITÉS...
ONO
COMME MENTIONNÉ CI-DESSUS, LA PLANIFICATION DU DÉVELOPPEMENT HARMONIEUX DU CORPS ET DE L'ESPRIT PASSE PAR LA VIOLENCE, LES BLESSURES...
... MAIS AUSSI PAR LES SPORTS NAUTIQUES.


"JE VAIS TE CHERCHER DES VÊTEMENTS DE RECHANGE..."
HAA...
HAA...
HAA...
"JE DEVRAIS PEUT-ÊTRE CHERCHER UN HÔPITAL...
UN ENDROIT OÙ ON NE NOUS POSERA PAS TROP DE QUESTIONS..."
NON...
... ÇA IRA...
"AIKO..."


ÉCOUTE...
... J'AI RÉFLÉCHI, ET TUER QUELQU'UN...
... C'EST MAL.


PFF...
PFF...
VFF...
AH...!
AH !!
AH !!
AAAAH !!
AAAAH !! HA HA HA !!
YAAAAH !!


MMUH...
PFF...
PFF...
PFF...
HMM!!
GRRRR!!
IIIH!!


BOM
PFUU...
"JE LE SAIS, FIGURE-TOI."


"JE M'APPELLE AIKO TANAKA."
"J'ARRIVE DE L'ARRONDISSEMENT DE NERIMA."
HAA... HAA...
HAA...
COM-MENT...
HAA...


"OUi... MÊME MOi, JE LE SAiS... ÉViDEMMENT."
... ON EN EST...
... ARRiVÉS LÀ...?


"MAIS AIKO... JE VIENS DE ME RAPPELER UNE PROMESSE QU'ON S'ÉTAIT FAITE..."
OUI...?
"LA TENIR AUJOURD'HUI...
... ÇA N'A PEUT-ÊTRE AUCUN INTÉRÊT, MAIS...
OUI...
... SI ON ALLAIT À KAGOSHIMA ?"

Chapitre 118




Théorie numéro 1...
Les points noirs sont mobiles et passent de personne en personne.
Théorie numéro 2...
Les points noirs n'ont jamais existé...
... et ils ne sont qu'une invention servant à justifier mes actes.


THÉORIE NUMÉRO 3...
TOUT LE MONDE EST UN POINT NOIR.
NON...
... ÇA CRAINT UN MAX...


J'AI L'IMPRESSION QUE LE MONDE VA FONDRE...!!
QUOI...?
JE NE COMPRENDS PAS...
EXPLIQUE-TOI !

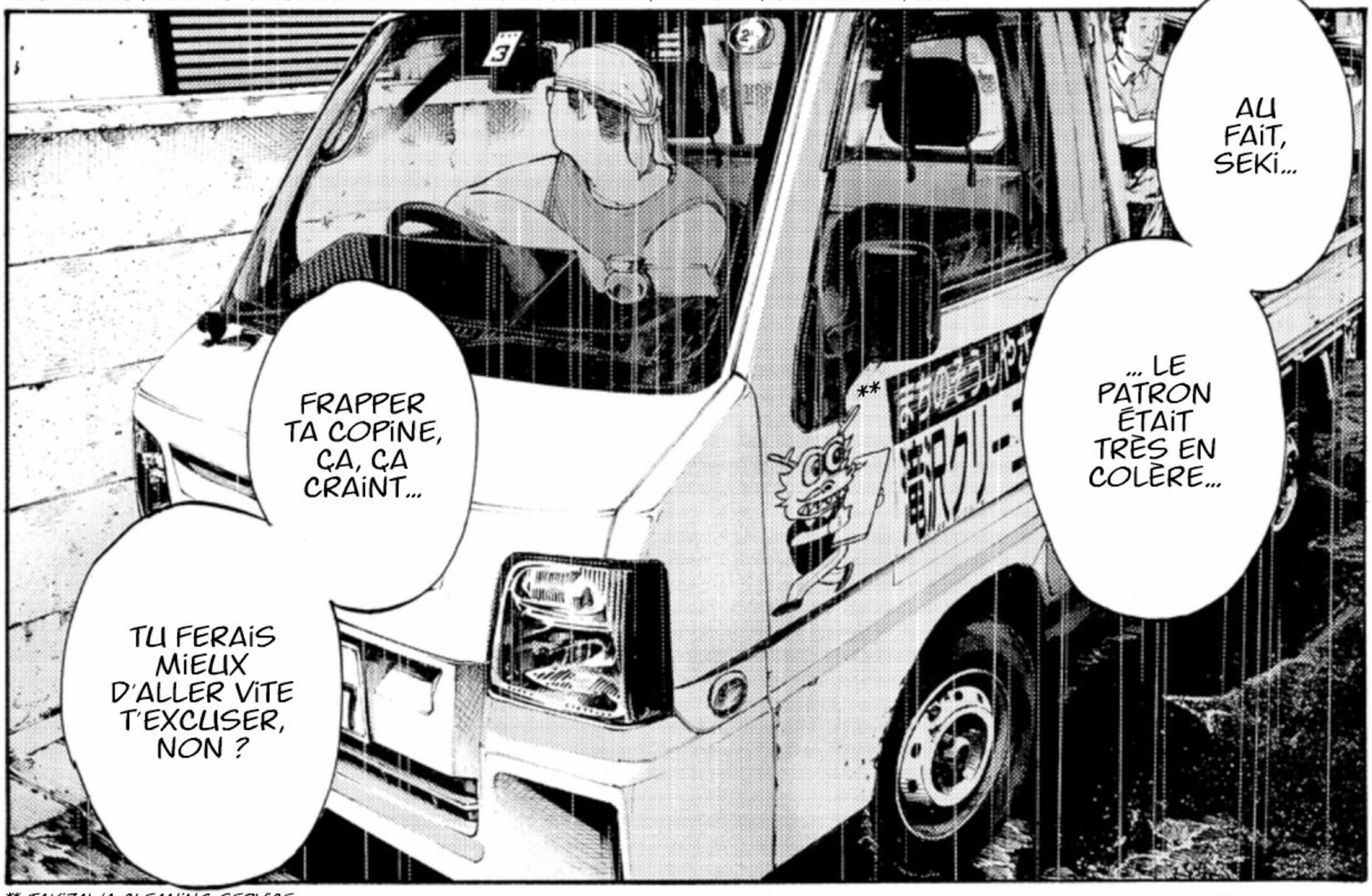

IL N'Y A RIEN À EXPLIQUER...
JE CROIS QUE TOUT ÇA A ASSEZ DURÉ, NON ?
ET PUIS, JE T'AI DÉJÀ DIT QUE JE N'AIMAIS PAS LA CIGARETTE.
TU TE CACHES, MAIS L'ODEUR TE TRAHIT TOUT DE SUITE.
ÇA, C'EST À TOI.
JUSQU'À PRÉSENT, J'AI ÉTÉ SYMPA, JE N'AI RIEN DIT...
AU FAIT, EN TOUT, COMBIEN DE MECS AS-TU RAMENÉS ICI ?


C'EST DE TA FAUTE APRÈS TOUT !
TU ME LAISSES TOUJOURS TOUTE SEULE ! IDIOT !!
TU POURRAIS AU MOINS TROUVER UNE AUTRE EXCUSE... UN TRUC QUI M'ÉMEUT UN PEU.
QUELLE IMBÉCILE...
ENFIN, OUI, O.K., JE SUIS DÉSOLÉ...
JE SUIS PAS FAIT POUR CE GENRE DE TRUCS.
HA ! HA ! POURQUOI ?
TOUT ÇA...
... JE VAIS LE DIRE À MON PÈRE...
APRÈS TOUT, FAIS CE QUE TU VEUX...


RRRR...
RRRR...
RRRRR...
DES PHOTOS DE FILLES EN MAILLOT DE BAIN PRISES EN CACHETTE ?



* LES BONNES MANIÈRES À RESPECTER : DIRE BONJOUR ET AU REVOIR, PRÉVENIR QUAND ON PART, ETC.



** TAKIZAWA CLEANING SERVICE.




MOI, JE T'AVAIS PRÉVENU : LA FILLE DU PATRON, C'EST PAS UNE BONNE IDÉE.
TU RISQUES DE TE RETROUVER AVEC DE DRÔLES DE GARS AU CUL...
BEN ALORS ? TU NE VAS PAS CHEZ LE PATRON ?
NON... JE SAIS PAS... ÇA ME SOÛLE...
DITES-LUI QUE JE SUIS PARTI M'INSTALLER SUR UNE ÎLE, AU SUD DU PAYS. QU'IL FASSE CE QU'IL VEUT...
ALLEZ, ADIEU.


À MON AVIS, SI J'AI RÉUSSI À BOSSER UN AN DANS CETTE SOCIÉTÉ DE RAMASSAGE D'ORDURES ENCOMBRANTES…
… C'EST JUSTE PARCE QUE JE POUVAIS LIRE GRATOS PLEIN DE LIVRES ET DE MAGAZINES.
WORKING CLASS HERO
INCONSCIEMMENT, POUR TUER LE TEMPS, JE ME SUIS PLONGÉ DANS L'ÉTUDE DES CENTRES D'INTÉRÊT DE PARFAITS INCONNUS, ET APRÈS AVOIR LU DES TONNES DE BOUQUINS, LA CONCLUSION À LAQUELLE J'ARRIVE…
… EST LA SUIVANTE : "TOUT LE MONDE EST DIFFÉRENT"… BONJOUR LA NULLITÉ DE LA DÉCOUVERTE.



* LES MEILLEURS PLANS POUR S'AMUSER.


TU FERAIS MIEUX D'ALLER T'EXCUSER TRÈS VITE AUPRÈS DU PATRON.
FAIRE CROIRE QUE TU N'ES PAS LÀ NE RIME À RIEN.
LA PROCHAINE FOIS, ON ENTRERA DE FORCE CHEZ TOI...
BIG APPLE L.A
WORKING CLASS HERO
AH...
FAIT CHIER...
C'EST TOUJOURS DÉMESURÉ...
POURQUOI C'EST TOUT OU RIEN ?! MERDE !!
ON PEUT PAS ÊTRE UN PEU COOL DE TEMPS EN TEMPS ?!


ALLÔ ? SHIMIZU ? C'EST HIROMI NUMATA.
IL EST TRÈS TÔT, PARDON… MAIS IL Y A UNE URGENCE.
PÉGASE EST PLONGÉ DANS UNE GRANDE TRISTESSE.
IL FAUT QU'ON L'AIDE… ALORS J'APPELLE TOUT LE MONDE POUR UN RASSEMBLE-MENT…
BIP !
BRR
BRR
BRR
BRR


EH BEN... TU TE DÉCIDES ENFIN À RÉPONDRE...
POURQUOI TU M'IGNORAIS COMME ÇA...?
BON, C'EST LES VACANCES DE PRINTEMPS...
ÇA VEUT DIRE QUE C'EST BIENTÔT L'ÉTÉ ! L'ÉTÉ !!
JOY
JE SUIS SÛR QUE TU N'AS RIEN DE PRÉVU POUR LES GRANDES VACANCES...
... ALORS JE ME DISAIS QU'ON POURRAIT ALLER EN THAÏLANDE ENSEMBLE, NON ?
JE ME CHARGE DE CONVAINCRE TON PÈRE...
... ET C'EST MOI QUI PAYE TOUT. JE CONNAIS JUSTEMENT QUELQU'UN QUI POURRA NOUS AIDER.


DANS CE PAYS, C'EST TROP LA DÉPRIME... IL FAUT TROUVER UN ENDROIT PLUS COOL.
ENSUITE, J'AI UN PETIT SERVICE À TE DEMANDER...
... ÇA T'EMBÊTE SI JE CRÈCHE CHEZ TOI QUELQUE TEMPS ? J'AI UN PETIT SOUCI CHEZ MOI...
KÔ ?
JE VAIS À L'ÉCOLE...
EN RENTRANT, JE PASSERAI VOIR PAPY À L'HÔPITAL...
BEN ALORS ?
DIS QUELQUE CHOSE...
TU TE MOQUES DE MOI...?


NE ME DIS PAS QUE TU TRAÎNES ENCORE AVEC LES TYPES DE LA SECTE ?
FRANCHEMENT, C'EST PAS UNE BONNE IDÉE...
JE NE SAIS PAS CE QUI T'ATTIRE LÀ-BAS, MAIS...
... IL NE T'ARRIVERA RIEN DE BON À FRÉQUENTER CES GENS...
ÉCOUTE...
... MOI, TU PEUX ME CROIRE, ET JE SUIS BIEN LE SEUL.
HUM... J'AI ENVIE DE TE CROIRE, SEKI...
... MAIS TOI...
... TU NE ME CROIS PAS, N'EST-CE PAS ?
BIP !


KÔ ! TU AS BIEN PRIS TON CHAPEAU ?
OH !!
CE QUE TU ES MIGNON !!
MAMAN...
... TU ES TOUJOURS LÀ, AVEC NOUS ?



* ATTENTION ! CARAMBOLAGES FRÉQUENTS !

Chapitre 119



GOOD ViBRATiONS...
NON... TU N'ES PAS LE GENRE DE GARÇON QUi SE CONTENTE DE CES MOTS-LÀ...
... CHÛPETTO... MON P'TiT CHÛPETTO...


GUERRIERS SORCIERS DE LA GAMME DOUZE...
... ALLEZ, FAITES-MOI BANDER...
LE TRAVAIL... JE L'ACCEPTE.
J'ÉTAIS SÛR QUE TU ME FERAIS CONFIANCE.
JE SAVAIS QUE TOI ET MOI, ON ÉTAIT FAITS DU MÊME BOIS.
C'EST PAS NET, MAIS BON, J'AI VRAIMENT BESOIN D'ARGENT.
UN TRAVAIL OÙ IL FAUT JUSTE APPUYER SUR UN BOUTON, C'EST QUOI ?


QUELLE QUESTION...
IL Y A UN BOUTON, ET TU APPUIES DESSUS, C'EST TOUT.
CE QUI SE PASSE APRÈS AVOIR APPUYÉ DESSUS, TU N'AS PAS À T'EN OCCUPER.
ET, BIEN SÛR, CELA NE T'ATTIRERA AUCUN ENNUI.
ATTENDEZ...
... JE NE VEUX PAS NON PLUS QUE D'AUTRES AIENT DES ENNUIS...
ÇA N'ARRIVERA PAS.
NE T'EN FAIS PAS.
MONSIEUR WADA, AVEC VOS AMIS, VOUS FAITES QUOI EN RÉALITÉ ?
L'AMICALE DES JOUEURS DE MÉLODICA, J'Y CROIS PAS TROP...


LAISSEZ SHIMIZU EN DEHORS DE VOS HISTOIRES.
TU VEUX PARLER DE CHÛPETTO ?
J'ADMIRE LE FAIT QUE TU T'INQUIÈTES POUR TON AMI D'ENFANCE, MAIS ÇA, C'EST SON AFFAIRE À LUI. IL EST LIBRE...
NOUS NE FORÇONS PERSONNE.
LORSQUE J'AI RENCONTRÉ TOSHIKI HOSHIKAWA ALIAS PÉGASE, ON ÉTAIT TOUS LES DEUX À LA FAC.
COMME JE TE L'AI DÉJÀ EXPLIQUÉ, IL A CETTE ÉTRANGE FACULTÉ DE PRÉDIRE L'AVENIR.
IL NE PEUT PAS CHOISIR CE QU'IL VOIT, MAIS...
... POUR CE QUE J'EN SAIS, TOUT CE QU'IL A ANNONCÉ JUSQU'À PRÉSENT S'EST RÉALISÉ.
MOI AUSSI, J'AI PENSÉ COMME TOI À UN MOMENT...
JE ME DISAIS QUE LA SOCIÉTÉ ÉTAIT MERDIQUE...


... MAIS LE JOUR OÙ J'AI INTÉGRÉ CE GROUPE, J'AI COMPRIS.
PERSONNE NE PEUT DIRE QU'IL NE SERT À RIEN DANS CE MONDE !!
GRÂCE À L'UNION DES PERSONNALITÉS DE LA GAMME DOUZE, UNE HARMONIE INFINIE EST NÉE... COMMENT ?
ÇA, C'EST CE QUE M'A APPRIS NOTRE CHEF D'ORCHESTRE !!
JE PENSE ÊTRE INVESTI D'UNE MISSION : FAIRE ACCEPTER L'ÉTENDUE DES POUVOIRS DE PÉGASE AU PLUS DE GENS POSSIBLE.
PARCE QUE BEAUCOUP DE PERSONNES DANS SON ENTOURAGE SE SONT MOQUÉES DE SES PAROLES ET DE SES ACTES.
MAIS QUI SONT LES VRAIS IDIOTS FINALEMENT ?
CEUX QUI NE SONT CAPABLES DE S'EXPRIMER QU'AVEC LEUR PROPRE ÉCHELLE DE VALEURS.
PÉGASE M'A DIT QU'IL ANALYSAIT LA MUSIQUE QU'IL ENTENDAIT DANS SES RÊVES, ET QU'IL POUVAIT AINSI LIRE L'AVENIR...


DANS SA VISION COSMIQUE, LA NAISSANCE DE NOTRE MONDE, SA FIN...
... TOUS LES ÉVÉNEMENTS DU PASSÉ ET DU FUTUR...
... TOUT SE TROUVE INSCRIT SOUS LA FORME DE GAMMES, SUR UN TUYAU CIRCULAIRE GÉANT APPELÉ LES ANNALES AKASHIQUES.
IMAGINE QUE LE COSMOS RESSEMBLE...
Sankyo ORPHEUS
... À UNE GIGANTESQUE BOÎTE À MUSIQUE SANS FIN.
IMAGINE ENSUITE QUE CETTE BOÎTE À MUSIQUE...
... JOUE ACTUELLEMENT UNE MÉLODIE INSTABLE SANS S'ARRÊTER...


LE 7 JUILLET PROCHAIN...
... À CAUSE D'UNE DISSONANCE D'UNE VIOLENCE INÉDITE, LA MÉLODIE VA TOTALEMENT S'EFFONDRER.
LE TROUBLE DES VIBRATIONS...
... CORRESPONDRA ALORS À CET INSTANT À CE QUE PÉGASE APPELLE "LE DÉSESPOIR PROMIS"
relax suit factory
TU ES SI GENTIL QUE TU TOLÈRES MÊME LES POINTS NOIRS...
ALORS JE SUIS SÛRE QUE NOUS POUVONS ÊTRE ENCORE PLUS PROCHES LES UNS DES AUTRES !!
ET TANT QUE NOUS GARDERONS CELA EN TÊTE, LE MONDE POURRA BRILLER ÉTERNEL-LEMENT DE MILLE FEUX !!
IL A DIT QUE LE BODHIDHARMA AUX GRANDS YEUX TOMBERAIT SUR TERRE, MAIS...
... J'IGNORE TOTALEMENT CE QUE ÇA SIGNIFIE.
EST-CE UNE CATASTROPHE NATURELLE DE GRANDE AMPLEUR ? OU JUSTE UNE INSTABILITÉ DE LA SOCIÉTÉ ?
CE SERA UNE TRAGÉDIE QUI MARQUERA L'HISTOIRE DE L'HUMANITÉ, ÇA, C'EST SÛR.


PÉGASE ÉTUDIE DEPUIS DES ANNÉES COMMENT CORRIGER CE "DÉSORDRE"...
... ET IL EN EST ARRIVÉ À LA CONCLUSION QU'IL Y AVAIT UN MOYEN D'INSCRIRE UNE AUTRE MÉLODIE SUR LES ANNALES AKASHIQUES ET QUE CELA CORRIGERAIT LA DISSONANCE.
ET CETTE MÉLODIE RESSEMBLE ÉTRANGEMENT À CELLE DE "TSUBASA WO KUDASAI".
OUI, TU AS RAISON, J'AI PERDU CINQ KILOS...
... MAIS CELA N'A RIEN À VOIR AVEC TES PRÉDICTIONS !
TOUT LE MONDE DOIT SAVOIR QUE LORSQU'ON VEUT, ON PEUT !!
C'EST POUR ÇA QUE NOTRE ENSEMBLE MUSICAL PEGASUS JOUE TOUS LES JOURS...
... EN DIRECTION DU COSMOS. ENCORE ET ENCORE...
ET TOUT ÇA, BIEN SÛR, POUR L'AVENIR DE L'HUMANITÉ...
HÉ HÉ ! ÇA NE MARCHE PAS ENCORE TRÈS BIEN, MAIS PÉGASE EST UN HOMME BON...
MONSIEUR PÉGASE...
... JE DOIS VOUS ANNONCER QUELQUE CHOSE.


NOUS ALLONS NOUS MARIER !!
ON N'EST PAS TRÈS FORTS POUR LES THÉORIES COMPLIQUÉES, MAIS ON S'EST BEL ET BIEN RENCONTRÉS GRÂCE À VOUS...
IL FALLAIT ABSOLUMENT QU'ON VOUS LE DISE...
POUR VOTRE AMI, MONSIEUR WADA, J'AI SAISI LE TOPO.
MAIS VOUS...
... QUE CHERCHEZ-VOUS À FAIRE ?
MOI, JE VEUX QUE TOUT LE MONDE SACHE COMBIEN SES PRÉDICTIONS SONT FORMIDABLES. JE SUIS SINCÈRE.
VOTRE AMI VEUT SAUVER LE MONDE, N'EST-CE PAS ?
OR, VOUS VOULEZ QUE LES GENS ADMIRENT SES PRÉDICTIONS.
S'IL Y PARVIENT, SES PRÉDICTIONS S'AVÉRERONT FAUSSES...
C'EST PAS UN PEU PARADOXAL TOUT ÇA ?


NON...
LE 7 JUILLET, UNE GRANDE CATASTROPHE SE PRODUIRA EXACTEMENT COMME IL L'A ANNONCÉ.
ÇA, C'EST SÛR...
... ET C'EST AUSSI CE QUE JE SOUHAITE.
À MOINS QUE PÉGASE N'EN VIENNE À PRÉDIRE QUE SES PRÉVISIONS NE SE RÉALISERONT PAS.
AUTREMENT DIT, IL NE FAUT PLUS QU'IL FASSE D'AUTRES PRÉDICTIONS.
GIMME A BREAK !! DUDE, YOU'RE THE COOLEST GUY IN THE WORLD !! (ATTENDS !! TU ES LE MEC LE PLUS COOL DE LA TERRE ENTIÈRE !!)
MY BUDDY FROM KANSAS ALSO SAID "PEGASUS SHOULD FLY". (MON POTE DU KANSAS DISAIT LUI AUSSI : "PÉGASE DEVRAIT VOLER.")
LE 7 JUILLET...
... LES GENS DORMIRONT, ENTRE L'ESPOIR ET L'ANXIÉTÉ DU LENDEMAIN...
... MAIS LORSQU'ILS SE RÉVEILLERONT EN RESSENTANT UN DÉSESPOIR ÉCRASANT, ILS SE RAPPELLERONT ALORS LE VISAGE RADIEUX DE PÉGASE.
... ET SON IMPUISSANCE.
ENSUITE, J'AIMERAIS VRAIMENT QU'IL DEVIENNE CÉLÈBRE.
POUR SA GRANDE MANSUÉTUDE, SON AMOUR PRESQUE TROP GRAND...
NE TROUVES-TU PAS ÇA BEAU ?!


À CET INSTANT, TOUT LE MONDE RÉALISERA...
... QUE "CET UNIVERS N'EST QU'UN GIGANTESQUE MANGA HUMORISTIQUE".
MOI, JE NE PEUX PAS Y CROIRE !!
TOI, TU SERAIS UN DE CES ENFOIRÉS D'INDÉCIS ?!
L'HISTOIRE A TOUJOURS ÉTÉ UNE SUCCESSION DE HASARDS ET DE COÏNCIDENCES ÉTRANGES...
ALORS MOI, JE VEUX MONTER SUR CETTE NOUVELLE VAGUE. OUI...
TIENS, AU FAIT, LE FRÈRE DE M. PÉGASE AVAIT PARLÉ D'UN TRUC...
"AUTREFOIS, MON FRÈRE A SAUVÉ DES GENS D'UNE GRANDE CATASTROPHE"...
QUELQUE CHOSE COMME ÇA, NON ?
"L'AFFAIRE DU TRIANGLE DE SAGAMIHARA"!!


A PRIORI, IL S'AGIRAIT PLUTÔT D'UNE AFFABULATION DE GAMINS.
À MA CONNAISSANCE, PÉGASE NE DISPOSE PAS D'UN TEL POUVOIR !
PRÉDIRE L'AVENIR, C'EST TOUT CE QU'IL PEUT FAIRE.
LA FIN RESTE DONC LA MÊME.
ET PUIS, JE VIENS DE TE LE DIRE.
JE NE LE LAISSERAI PAS FAIRE D'AUTRES PRÉDICTIONS.
JE VOIS...
ÇA VEUT DONC DIRE QUE VOUS TRAHISSEZ VOTRE AMI ?
EH OUI... JE SUIS COMME ÇA.
MA PERSONNALITÉ TE POSE UN PROBLÈME ?
NON... ENFIN, AVANT CELA...
... JE ME DEMANDE SI VOUS AVEZ TOUTE VOTRE TÊTE...
GOOD VIBRATIONS.
CE N'EST PAS UNE MAUVAISE RÉPONSE.
J'AI TRÈS BIEN COMPRIS.


ÌL FAUT RÉDUIRE LES INFRASTRUCTURES, QUITTE À PERDRE UN PEU DE NOTRE CONFORT PERSONNEL.
ÌL PARAÎT QUE LORSQUE L'ON SACRIFIE SA LIBERTÉ, ON PREND CONSCIENCE POUR LA PREMIÈRE FOIS DE CE QU'EST UNE SOCIÉTÉ DE L'ORDRE ET DE LA DISCIPLINE.
TU ES DANS L'AIR DU TEMPS, ET POUR PRÉSERVER L'AVENIR DE NOS ENFANTS, IL FAUT QUE TU SAUVES TES "CHÉRIS".
MOI, JE PARTAGE TOTALEMENT CET AVIS !!
JE SUIS UN RÉALISTE.
LES SCIENCES OCCULTES, C'EST PAS MON TRUC.
CETTE SOCIÉTÉ EST ENTRÉE DANS SA PHASE TERMINALE, ET JE NE LA REGRETTERAI PAS.
MAIS TOI...
... CROIS-TU EN DIEU ? CROIS-TU À L'EXISTENCE D'UNE INTELLIGENCE SUPÉRIEURE ?
ON EST D'AC-CORD...
... MAIS LES GENS ONT BESOIN DE CROIRE EN QUELQUE CHOSE.
FRANCHEMENT, JE NE VOIS PAS COMMENT CE SERAIT POSSIBLE.
VOILÀ TON AVANCE, SEKI.



* (SANS MOSAÏQUE - LA JEUNE FILLE DU SIGNE DES (GROS) POISSONS)


ET ÇA, ÇA M'A FAIT SUPER PLAISIR !!
LES GAMMES SONT DES VALEURS NUMÉRIQUES. CE QUI SIGNIFIE QUE SI SA THÉORIE DE LA BOÎTE À MUSIQUE SE VÉRIFIE, ALORS LE COSMOS PEUT ÊTRE ASSIMILÉ À UNE PROGRESSION ARITHMÉTIQUE.
NE RÊVE-T-ON PAS DE VOIR L'HUMANITÉ DÉPASSER LES CONCEPTS DE SON TEMPS ET ENTRER DANS UNE QUATRIÈME DIMENSION ?
LES CHIFFRES SONT INFAILLIBLES. J'AIME CE QUI EST INFAILLIBLE. C'EST LE MOTEUR DE MA VIE.
TU ME SUIS ? CELA SIGNIFIE ALORS QUE LE MONDE N'EST RIEN DE PLUS QU'UNE PARTIE DE PI QUI SE DÉVELOPPE VERS L'INFINIMENT PETIT.
QUEL EST TON MOTEUR, TOI ?
MOI ? SI JE PEUX PASSER DES JOURS HEUREUX, ÇA ME SUFFIT.
AUTANT QUE POSSIBLE.
CETTE FÊTE EST LA LIBÉRATION DE NOS ÂMES...
SI TU AS UNE PETITE AMIE, JE T'INVITE À ALLER LUI DIRE QUE TU L'AIMES DÈS MAINTENANT.
VOILÀ DES MOTS QUE L'ON VA AJOUTER QUELQUE PART DANS LE CERCLE !


ÇA M'AURAIT PLU DE DISCUTER ENCORE UN PEU AVEC TOI, MAIS...
... ON REPRENDRA ÇA DEVANT UN CAFÉ À LA PROCHAINE DISTORSION TEMPORELLE.
TOI ET MOI, AVEC LES AMIS QU'ON A, ON N'A PAS UNE VIE FACILE...
CE GENRE DE TRUC, J'AI ARRÊTÉ.
VOUS ÊTES UN EXCENTRIQUE.
N'EST-CE PAS ?
C'EST AUSSI MON AVIS.
COMMENT ? POUR ÇA, JE SUIS LIBRE, ET ÇA NE DÉPEND QUE DE MOI, NON ?
LAISSE-MOI TE DIRE UNE DERNIÈRE CHOSE.
POUR MOI, IL FAUT PROFITER DE LA VIE.
C'EST POUR CETTE RAISON...

... QUE JE SOUHAITE FAIRE DE TOSHIKI HOSHIKAWA...
... UN DIEU VIVANT POUR TOUS...
PÉGASE...
... S'EST RELEVÉ...!!

Chapitre 120




CE SERA PEUT-ÊTRE UNE RUDE BATAILLE !!
MAIS...
... CELA FAIT MAINTENANT DIX ANS QUE TU TE PRÉPARES À ÇA...
TU SERAS LE LEADER DE NOTRE NOUVEAU MONDE.
ALORS, C'EST PAS LE MOMENT DE FLANCHER.
NOUS AVONS ABSOLUMENT BESOIN DE TOI !!
ALLEZ !! COURAGE !! FAISONS CE PAS EN AVANT !!
UN PAS VERS LE FUTUR ! POUR LE FUTUR !!


ALORS...
... S'IL FALLAIT RÉSUMER CELA EN UNE PHRASE, CE SERAIT...
ATTENTION...
NOUS TOUS...
... ON ADORE PÉGASE !!
OUAIS !!


CES GOOD VIBRATIONS...
... FILENT ENFIN SUR LE TERRITOIRE DES DIEUX...
C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE JE VOIS...
... UN SI BEAU PAYSAGE !!


MÊME SI MON CORPS DOIT ÊTRE ANÉANTI...
... JE NE PEUX M'EMPÊCHER DE DIRE CELA !!
JE VAIS PROTÉGER CE MONDE MAGNIFIQUE !!
LE PROBLÈME N'EST PAS DE SAVOIR SI JE CROIS EN MES CHÉRIS...
... MAIS PLUTÔT DE DÉFINIR CE À QUOI J'AI MOI-MÊME ENVIE DE CROIRE.
ALORS JE VAIS ÊTRE CLAIR ! J'AI UNE CONFIANCE TOTALE EN VOUS !!


OUI... JE SUIS PERSUADÉ...
... QUE VOUS ÊTES CAPABLES DE TOUT.
LA PLUIE NE S'ARRÊTE TOUJOURS PAS...
ELLE NE VA PAS S'ARRÊTER ?
ET SI ELLE NE S'ARRÊTAIT PLUS...?
TOUT SUR LA TERRE SERAIT ENGLOUTI...?



* PLAT DE CUISINE CHINOISE.

** MISO RÂMEN : SOUPE DE NOUILLES À LA SAUCE MISO.




"QU'EST-CE QUE TU RACONTES ?"
CELLE QUE J'ÉTAIS AUTREFOIS... SUIS-JE TOUJOURS LA MÊME ?
ET TOI, ES-TU VRAIMENT TOI ?
"TU FERAIS MIEUX DE TE REPOSER UN PEU..."
OUI....



PUNPUN...
... NE PARS PAS COMME ÇA SANS RIEN DIRE...
VOILÀ...
... LÀ, ON EST ENSEMBLE.



* TANABATA : FÊTE JAPONAISE DES ÉTOILES QUI A LIEU LE 7 JUILLET CHAQUE ANNÉE.




Si on voit une étoile filante...
... quel voeu feras-tu, Punpun ?
"Parce que tu crois encore que ça marche ?"
Je sais pas...
... On n'a qu'à supposer que oui.
"Dans ce cas, je ferais le voeu qu'il n'y ait plus jamais d'autres étoiles filantes".
営業中


WE LOVE FUJISAN 3776メッセージ
WE LOVE FUJISAN 3776メッセージ
Came from indiana had a good time!
LE MONT FUJI, C'ÉTAIT GÉNIAL ♡
JE REVIENDRAI L'ANNÉE PROCHAINE ♡
お名前 name YÛRI & MURATA
都道府県 country KANAGA-WAÂGE
性別 gender
年代 age 20 ANS

ビュウウウウウ
SHIIIIII
SALUT!
HAA...
HAA...
SLURP...
SLURP...
SLURP...
SLURP...
SLURP...
SLURP...
PUNPUN! SALUT!


TIREZ LA CHASSE APRÈS USAGE.
SALUT !
"SALUT !"


J'AIME ! J'AIME !
J'AIME LES BONS RÂMEN !!
REGARDE !
LE MONT FUJI ! ON DIRAIT LE MONT BLANC !
PUNPUN...?
POURQUOI TU SOURIS COMME ÇA DEPUIS TOUT À L'HEURE ?


"C'EST JUSTE QUE J'AI RÉALISÉ UN TRUC."
HEIN ?
QUOI ?
"FINALEMENT, MOI, JE SUIS MOI.
AUJOURD'HUI COMME AUTREFOIS."
お食事
おみやげ
QU'EST-CE QUE TU RACONTES, IMBÉCILE ? JE NE COMPRENDS RIEN...

Chapitre 121




PUNPUN !!
ÇA, C'EST SUPER BON !!
(SOURIRE)

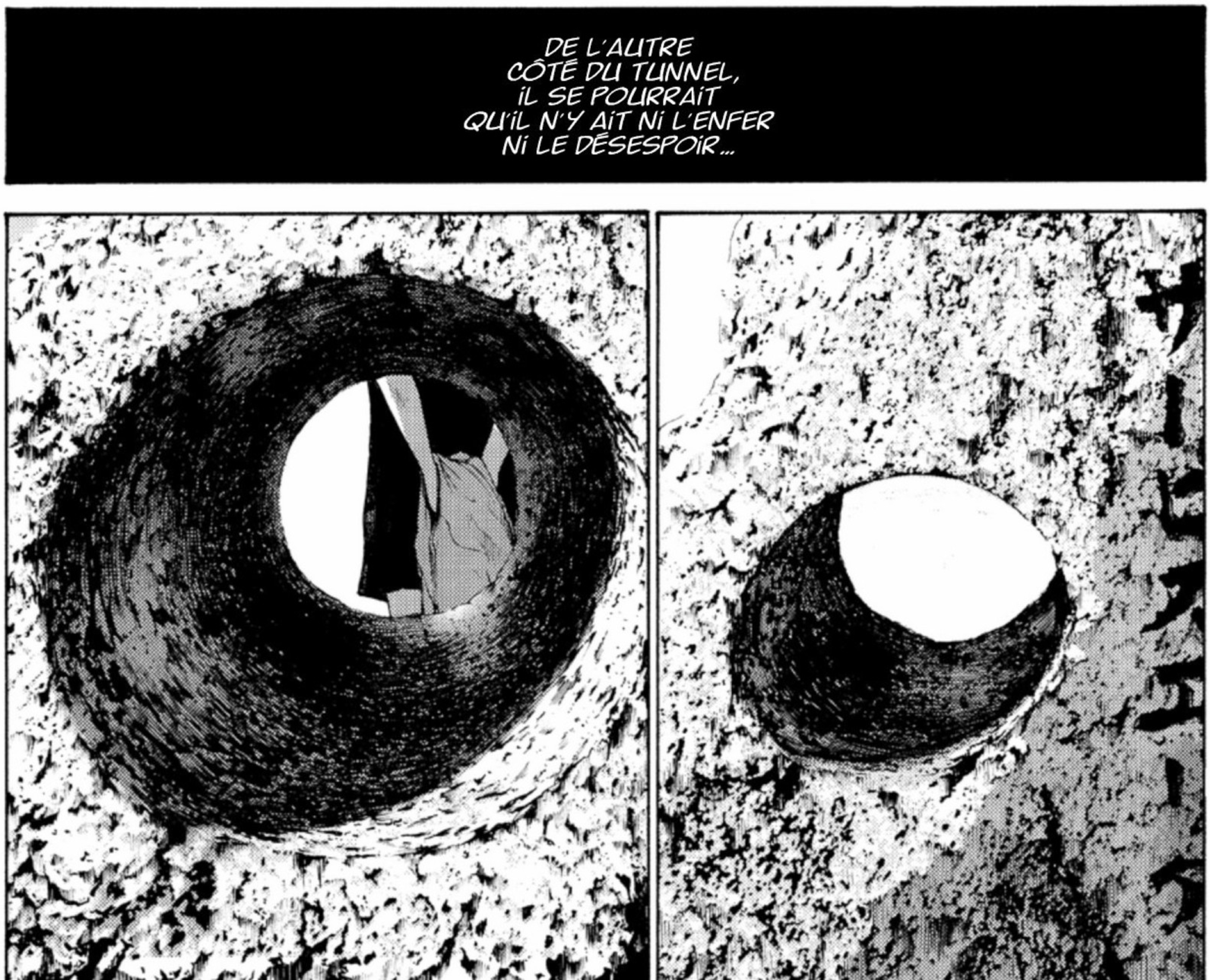

"TON VENTRE, AiKO ?"
OUi !
iL GARGOUiLLE UN MAXiMUM !!
"JE PARLAiS DE TA BLESSURE. ÇA VA MiEUX ?"
PUNPUN...
... RÉFLÉCHiSSAiT.


DORÉNAVANT, IL SE CONTENTERAIT…
… DE RESSENTIR LES CHOSES COMME ELLES VIENNENT…
… ET D'AGIR SANS TROP SE POSER DE QUESTIONS.


Vue de l'extérieur, leur vie semblait probablement dans une impasse, mais...
Je dois faire pipi.
... si jamais quelqu'un venait à les pointer du doigt, il ne se gênerait pas pour le rembarrer.



* Aire de repos Fuji.




PEU IMPORTE QUE
CE SENTIMENT DE PLÉNITUDE
SOIT ÉPHÉMÈRE ET ILLUSOIRE.


BONNE NUIT PUNPUN
11
浅野いにお INIO ASANO


Pipi...


PUNPUN...
"TU EN AS MIS DU TEMPS..."
J'AI REFAIT MON BANDAGE.


AH, AU FAIT...
... J'AI EU MES RÈGLES.
TU SAIS...
... J'AI RÉFLÉCHI CALMEMENT, ET...
... MÊME SI ON TROUVE UN COIN SYMPA OÙ S'INSTALLER À KAGOSHIMA...
... COMMENT FERA-T-ON POUR LOUER UN LOGEMENT SANS GARANT NI FICHE D'ÉTAT CIVIL ?
NOTRE VOITURE EST IMMATRICULÉE À TOKYO, ÇA PARAÎTRA LOUCHE...
EN PLUS, ELLE EST ENREGISTRÉE AU NOM DE MA MÈRE, ET ON NE POURRA PAS FAIRE DE CHANGEMENT D'IMMATRICULATION SANS PAPIERS...


IL VA FALLOIR QU'ON RÉFLÉCHISSE DE FAÇON UN PEU PLUS RÉALISTE.
SI ON CONTINUE D'AGIR EN FONÇANT TÊTE BAISSÉE, ON FINIRA PAR LE REGRETTER TOUS LES DEUX.
SURTOUT TOI, PARCE QUE TU ES QUAND MÊME UN BEL IDIOT.
"PERSONNELLEMENT, JE ME SENS MOINS IDIOT QUE TOI."
ATTENDS, NE JOUE PAS À ÇA AVEC MOI.
SI SUR UN COUP DE TÊTE JE VAIS VOIR LA POLICE, TU SERAS LE PREMIER EMBÊTÉ, NON ?
NOTRE RELATION EST BASÉE SUR LA CONFIANCE MUTUELLE.
TU COM-PRENDS ?
ET CETTE CONFIANCE, ELLE SE GAGNE, SURTOUT POUR TOI.


"O.K., MAIS DANS CE CAS, QUE VEUX-TU QUE JE FASSE ?"
VOYONS VOIR...
... TU POURRAIS ACCEPTER QUE JE TE CRÈVE UN OEIL ?
DE TOUTE FAÇON, TU NE DOIS REGARDER QUE MOI.
ET ESTIME-TOI HEUREUX QUE JE NE T'EN CRÈVE QU'UN SEUL.

“OUi, EN EFFET...”


TATATATATA
BRRBRR
APPEL
BRR
BRR
KANIE ? C'EST QUOI CETTE VOIX DE COCHON ENRHUMÉ ?
C'EST LA MÊME VOIX QUE D'HABITUDE ? MAINTENANT QUE TU LE DIS...
* MÉDICAMENT ANTIDOULEUR.
NON...
JE PRÉPARE MON DÉCOUPAGE EN VUE D'UNE SÉRIE... CINQ CHAPITRES AVANT LA FIN DE LA SEMAINE PROCHAINE... C'EST LA MORT, SÉRIEUX.

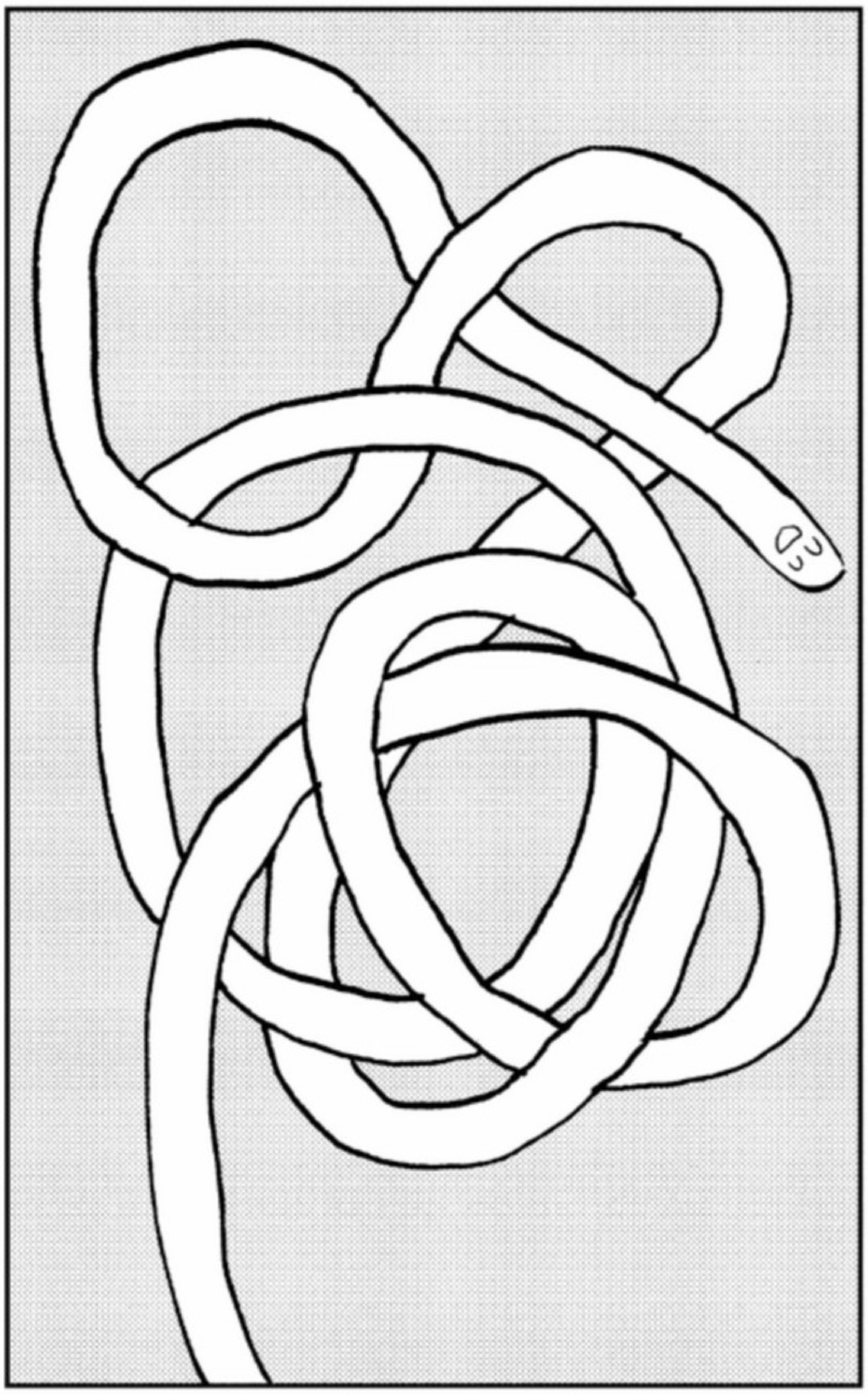

PUNPUN ?
ON S'EST PARLÉ AU TÉLÉPHONE, ET ÇA A UN PEU MAL TOURNÉ... JE SUIS ALLÉE M'EXCUSER CHEZ LUI, MAIS...
... J'AI L'IMPRESSION QU'IL N'Y EST PAS REVENU DEPUIS...
ET MOI, FINALEMENT, JE NE SUIS PAS ALLÉE À LA CLINIQUE.
JE VAIS PEUT-ÊTRE ACCOUCHER UN JOUR, COMME ÇA...
ENFIN, J'EN SAIS RIEN...
QUOI ?
ALLER À SA RECHERCHE ? N'EXAGÉRONS PAS... IL N'EST PAS MORT.
JE CONNAIS SON PÉRIMÈTRE D'ACTION, IL VA VITE RÉAPPARAÎTRE.
MAIS J'EN SAIS RIEN, MOI !! IL FAIT CE QU'IL VEUT, OÙ IL VEUT, ÇA LE REGARDE !!
BON, DÉSOLÉE, MAIS LÀ, JE SUIS DÉBORDÉE ! ON PARLERA DE ÇA UNE AUTRE FOIS !!


FRANCHE-MENT...
... JE NE SUIS PAS LE GENRE DE FILLE À SE LAISSER BALADER PAR SES SENTIMENTS...
POUR L'INSTANT, JE DOIS ME CONCENTRER SUR MES PRIORITÉS...


ALLÔ ? MIMURA ?!
TU NE SAIS PAS OÙ EST PUNPUN ?!
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...



Bonne nuit Punpun Volume 11 – Fin



BONNE NUIT PUNPUN 11

浅野いにお INIO ASANO

Assistants arrière-plans :

Satsuki Satô

Hiro Kashiwaba

Ran Atsumori

CG Assistant

Hisashi Saitô

Autres assistants

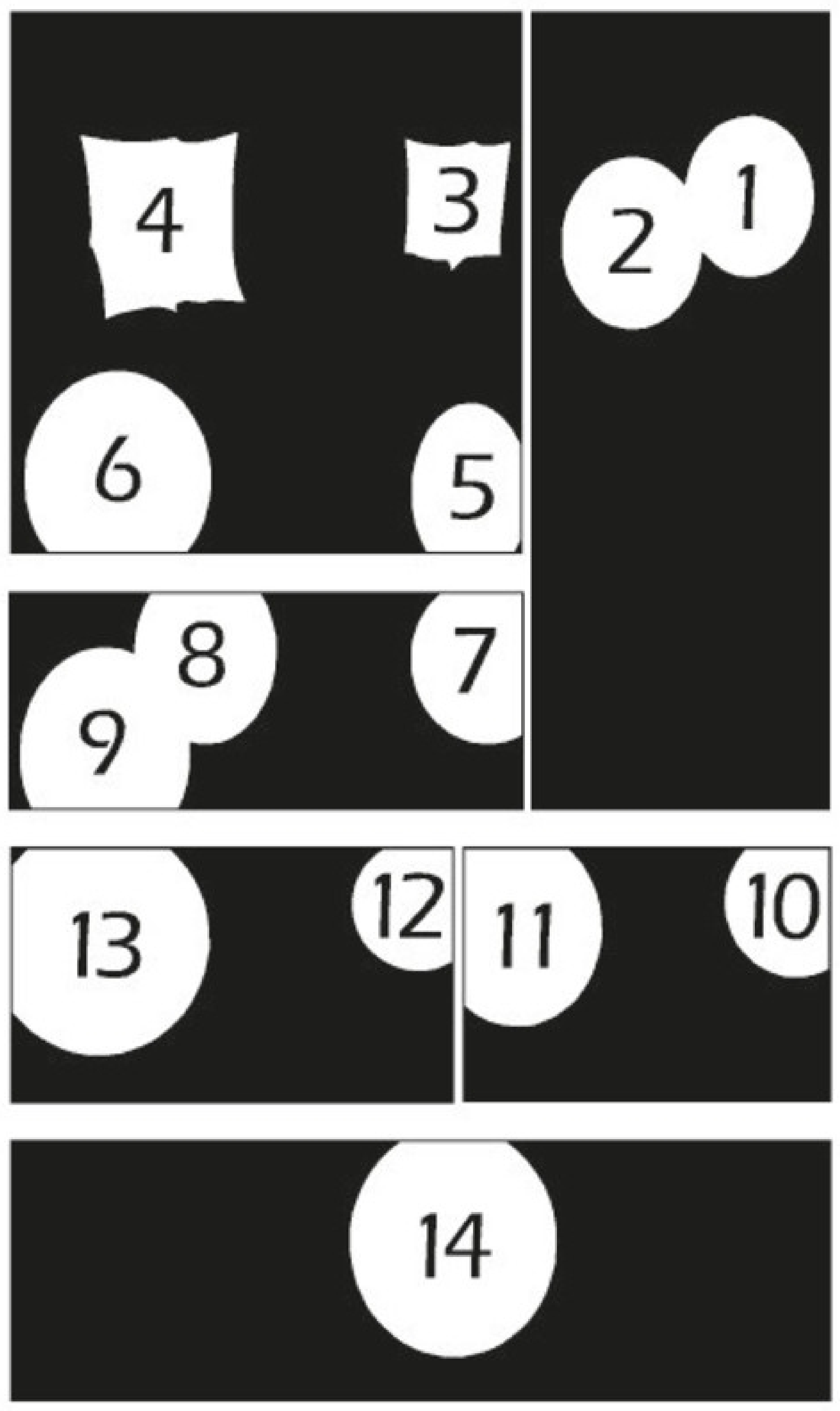
Kumatsuto

Yû Uehara


DANS LE PROCHAIN TOME, IL S'EN PASSE DES CHOSES !!
BONNE ANNÉE !

Ce manga est publié dans son sens
de lecture originale, de droite à gauche.

Ici, vous êtes donc à la fin.



OYASUMI PUNPUN vol. 11 by Inio ASANO
© 2007 Inio ASANO
All rights reserved.
Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
French translation rights arranged with SHOGAKUKAN through the Kashima Agency.

Original cover design : Kaoru KUROKI + Bay Bridge Studio

© KANA (DARGAUD-LOMBARD s.a.) 2014
7, avenue P-H Spaak - 1060 Bruxelles

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation
strictement réservés pour la France, la Belgique,
la Suisse, le Luxembourg et le Québec.

Dépôt légal d/2014/0086/191
ISBN 978-2-5050-6051-2

Traduit et adapté en français par Thibaud Desbief
Conception graphique : Joachim Roussel
Adaptation graphique : Eric Montésinos

Imprimé en Italie par L.E.G.O. spa - Lavis (Trento)

SPÉCIMEN
PEFC